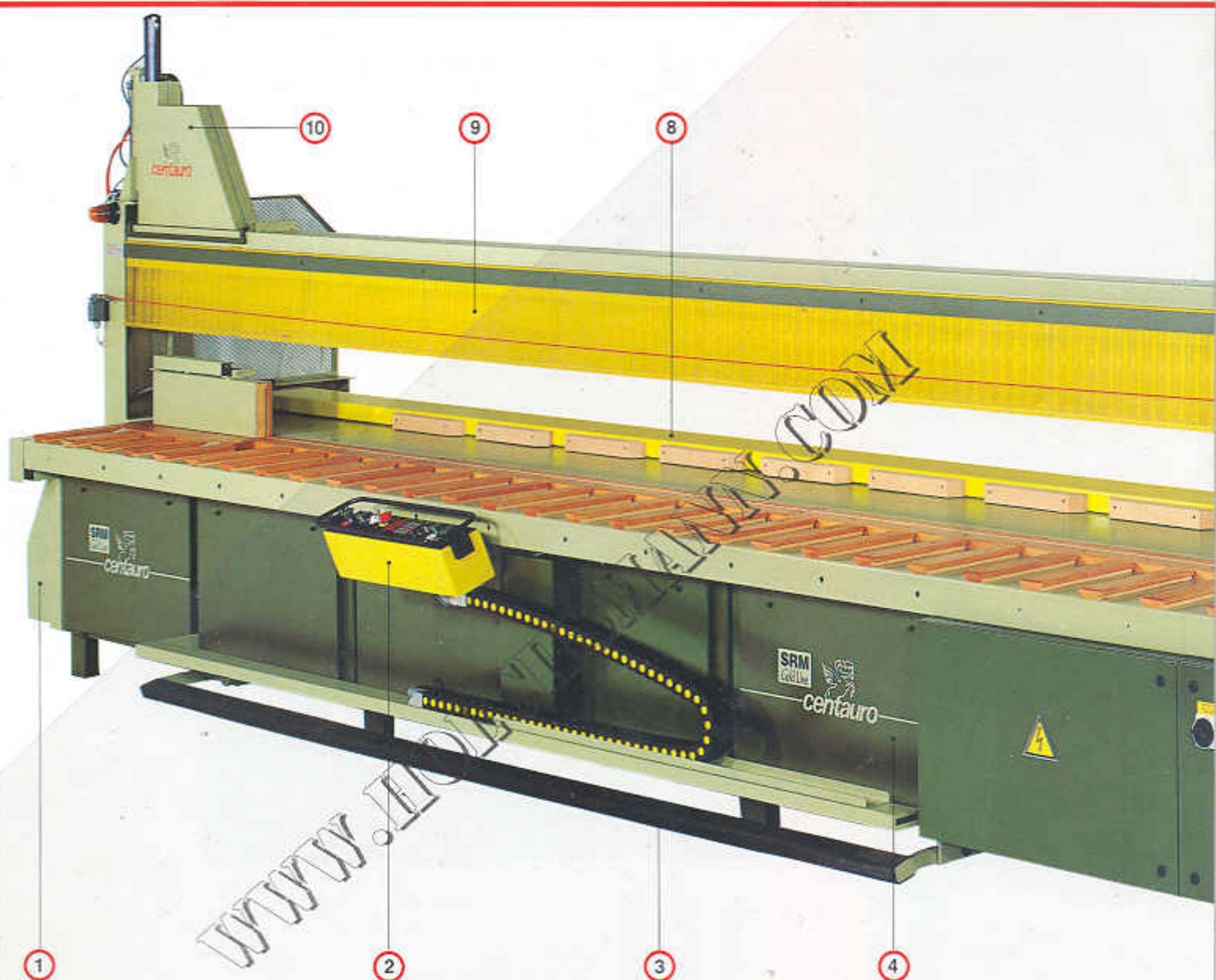


SEGHE RIFILATRICI PER MASSICCIO • DELIGN



- 1 Bocca di aspirazione inferiore Ø 130 mm.
Orifice d'aspiration inférieure Ø 130 mm.
Untere Absaugstutzen Ø 130 mm.
Lower dust extraction outlet Ø 130 mm.
- 2 Pannello comandi scorrevole per il miglior comfort dell'operatore.
Panneau de commande coulissant pour un meilleur confort de l'opérateur.
Verschiebbares Bedienpult für optimale Komfort des Bedienpersonals.
Sliding control panel for optimum operator comfort.
- 3 Pedaliera di comando avanzamento lama a velocità variabile.
Pédale de commande avance de la lame à vitesse variable.
Gummirtes Fußpedal für Star- und Vorschubregulierung des Sägewagens.
Blade start foot-control ensuring variable feed rate.
- 4 Pannelli laterali insonorizzati che permettono la totale accessibilità alla macchina.
Panneaux latéraux insonorisés permettant l'accès total à la machine.
Schalldämmende Seitenwände, welche totale Zugang zur Maschine gewährleisten.
Soundproofed side panels ensure complete access to the machine.
- 5 Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour le ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei sehr Arbeitsgängen.
Device for automatic slow-down of cutting speed in heavy working conditions.
- 6 Struttura portante in tubolare di acciaio di grosso spessore per garantire massima rigidità e robustezza complessiva.
Structure portante en acier tubulaire de grosse épaisseur assurant à l'ensemble un maximum de rigidité et de robustesse.
Tragende dickwandige Stahlrohrkonstruktion, welche absolute Stabilität und Gesamtstabilität gewährleistet.
Heavy-grade tubular steel bearing structure ensuring maximum rigidity and overall strength.
- 7 Bocca di aspirazione superiore Ø 200 mm integrata nella protezione.
Orifice d'aspiration supérieure Ø 200 mm intégrée dans la protection.
Oberer Absaugstutzen Ø 200 mm integriert im Sicherheitsbalken.
Upper dust extraction outlet Ø 200 mm integrated in the bridge protection.
- 8 Guida di posizionamento, a comando automatico o manuale, per la lama di taglio.
Guide de positionnement à commande automatique ou manuelle pour la lame de coupe.

SEUSES POUR BOIS MASSIF • BESÄUM-LÄNGSKR



Unità laser per la visualizzazione della linea di taglio e lo sfruttamento ottimale del materiale da segare (opzionale).

Unité laser pour la visualisation de la ligne de coupe et pour l'exploitation optimale du matériau à scier (option).

Laser Einheit für die Sichtbarmachung der Schnittlinie und optimale Ausnutzung des zu sägenden Materials (auf Anfrage).

Laser unit which displays the cutting line allows optimum exploitation of the material being sawn (optional).



Particolare della protezione a ponte. La trasparenza delle lamelle protettive in materiale antistatico e la loro robustezza garantiscono la massima sicurezza all'operatore.

Détail de la protection à pont. La transparence des lamelles de protection en matériel antistatique et leur solidité garantissent le maximum de sécurité à l'opérateur.

Besonderheit des Oberdruckbalkens. Die transparente Schutzlamellen aus antistatischem Material sowie die Stabilität garantieren dem Bedienungspersonal maximale Sicherheit.

For maximum operator safety, the antistatic transparent bridge guard is of robust and sturdy design.



Tastiera PLC a bordo macchina. Segnala i dati di lavorazione e lo stato macchina con eventuali allarmi (opzionale).

Clavier PLC sur la machine. Il signale les coordonnées de travail et l'état de la machine avec d'éventuelles alarmes (option).

PLC-Tastatur auf der Maschine. Arbeits-Parameterdaten sowie evtl. Störungen werden angezeigt (auf Anfrage).

PLC-Display with keyboard indicates machine status and the data being processed also any alarm (optional).

Führungsanschlag für die Schnittbreite, automatisch oder manuell betrieben.
Positioning guide for cutting width with manual or automatic control.

- 9** Protezione a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili in polycarbonato antistatico e canale di aspirazione incorporato.

Protection à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles en polycarbonate antistatique et canal d'aspiration incorporé.

Autom. Sicherheits- und Absaugbalken mit transparenten, beweglichen und antistatischen Lamellen und eingebautem Absaugkanal.

Automatic cycle bridge protection with moving segments in anti-static polycarbonate and built-in suction pipe.

- 10** Laser con relativa protezione (opzionale).

Laser avec protection (optional).

Laser mit dazugehöriger Schutzvorrichtung (auf Anfrage).

Laser unit with guard (optional).

REISSÄGEN • RIP SAWS FOR MASSIVE TIMBER



Pannello comandi scorrevole con programmatore della larghezza di taglio, visualizzazione contemporanea della quota assoluta e incrementale e memorizzazione della quota impostata. • Panneau de commande coulissant avec programmeur de la largeur de coupe, visualisation simultanée de la cote absolue et incrémentale et mémorisation de la cote établie. • Verschiebbares Bedienpult mit Programmierer für Schnittbreite mit Anzeige von Absolut-/Eingabemass und Eingabemaßspeicherung. • Sliding control panel with cutting width programmer, simultaneous display of absolute and incremental measurement and storage of selected width.

“CE” EQUIPAGGIAMENTO STANDARD / EQUIPEMENT STANDARD

- Protezione lama a ponte a ciclo automatico con lamelle mobili antistatiche e aspirazione incorporata.
Protection de la lame à pont à cycle automatique avec lamelles mobiles antistatiques et aspiration incorporée.
- Dispositivo per lama rientrante con selettore a 3 posizioni di altezza.
Dispositif pour lame escamotable avec selecteur à 3 positions d'hauteur.
- Programmatore elettronico visualizzato con ripetitore di quota.
Programmeur électronique visualisé avec répéteur de cote.
- Dispositivo per rallentamento automatico della velocità di taglio in condizioni gravose di lavoro.
Dispositif pour ralentissement automatique de la vitesse de coupe en conditions lourdes de travail.
- Avanzamento lama con motoriduttore e inverter trifase.
Avance de la lame par motoreducteur et inverter triphasé.
- Avviamento stella-triangolo automatico. / Démarrage autom. étoile-triangle.
- Limitatore di massima velocità con potenziometro.
Limiteur de vitesse maximum avec potentiomètre.
- Pannello comandi scorrevole. / Panneau de commande coulissant.
- Movimentazione squadra a 2 velocità (rapido/lento).
Déplacement du guide à 2 vitesses (rapide/lente).
- Comando bimanuale salvamani. / Commande de sécurité à 2 mains.
- Lama in Widia Ø 550 mm. / Lame en Widia Ø 550 mm.
- Impianto elettrico a norme attuali. / Installation électrique à normes actuelles.

OPZIONALI A RICHIESTA / OPTIONS SUR DEMANDE

- Programmatore elettronico con ripetitore di quota e 5 quote memorizzabili.
Programmeur électronique avec répéteur de cote et 5 cotes mémorisables.
- Laser per traccia luminosa con relativo supporto e protezione.
Laser pour trace lumineuse avec support et protecteur.
- Sollevamento millimetrico della lama con lettore elettronico e PLC con tastiera a bordo macchina.
Relevage millimétrique de la lame avec lecteur électronique et PLC avec clavier sur la machine.
- PLC con tastiera a bordo macchina per programmazione lunghezze di taglio, controllo numero tagli effettuati, ore lavorate e segnalazione eventuali allarmi macchina.
PLC avec clavier sur la machine pour programmation des longueurs de coupe, contrôle numero des coupes effectuées, heures travaillées et visualisation d'alarmes éventuelles.
- Motore maggiorato di HP 20 / Moteur plus puissant de 20 CV.
- Piastra di scorrimento con sfere a tenuta stagna.
Plaques de glissement avec billes étanchées aux poussières.
- Varie come da listino. / Divers selon tarif.

“CE” STANDARD AUSRÜSTUNG / STANDARD EQUIPMENT

- Sicherheits- und Absaugbalken mit autom. Zyklus mit beweglichen und antistatischen Lamellen.
Automatic cycle bridge sawblade guard with anti-static P.C. moving segments and built-in suction pipe.
- Absenkbares Sägeblatt mit Wählschalter für 3 Schnitthöhenmasse.
Device for retractable sawblade with 3-position height selector.
- Digital-Anzeige Programmierer mit Quote-Wiedergeber.
Display electronic programmer with measurement repeater.
- Vorrichtung für autom. Reduzierung der Schnittgeschwindigkeit bei schwierigen Arbeitsgängen.
Device for automatic slowdown of cutting speed in heavy working conditions.
- Sägeblattantrieb mit Getriebemotor und Inverter 3-phasig.
Blade feed with gear motor and 3-phase inverter.
- Autom. Stern-Dreieckschaltung. / Automatic star-delta-starting.
- Vorschubgeschwindigkeitsregler mit Potentiometer.
Max. speed limiter with potentiometer.
- Verschiebbares Bedienpult. / Sliding control-panel.
- Anschlagverstellung 2-stufig (schnell/langsam).
Two-speed fence movement (fast/slow).
- Sicherheit 2-Hand-Steuerung. / Two-handed safety electrical control.
- Hartmetallblatt Ø 550 mm. / Widia sawblade Ø 550 mm.
- Elektrische Anlage nach jetzigen Vorschriften.
Electrical system as per present standards.

SONDERAUSSTATTUNG AUF ANFRAGE / OPTIONALS ON REQUEST

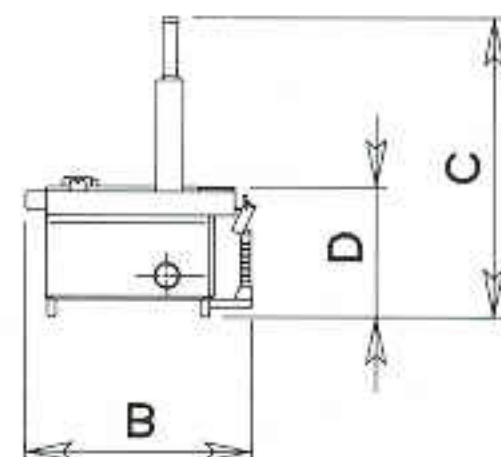
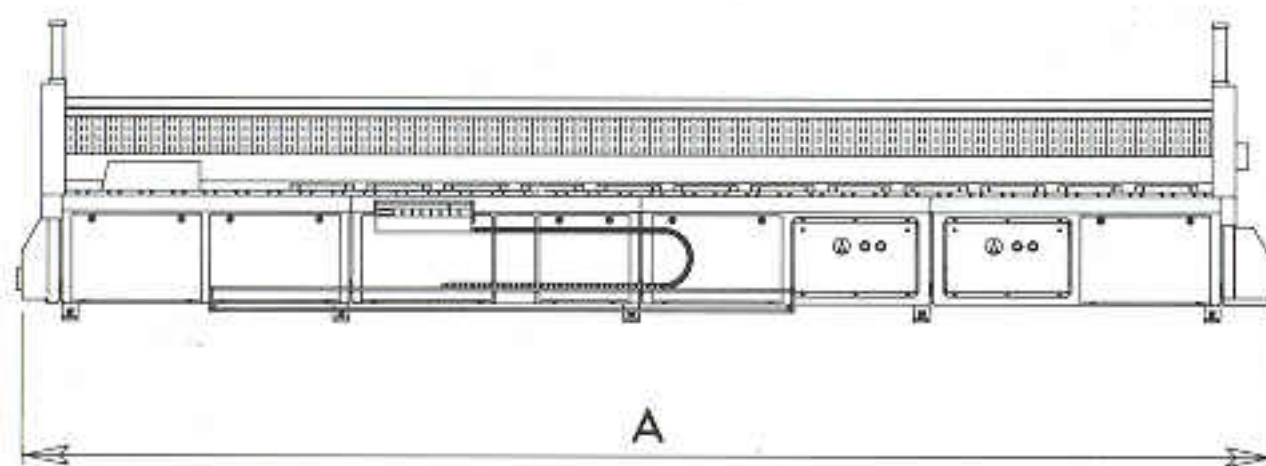
- Programmier mit Quote-Wiedergeber und 5 Speicherquoten.
Electronic programmer with measurement repeater and 5 storable dimensions.
- Lasergerät kompl. mit Halter und Schutzhaube.
Laser unit complete with support and guard.
- Stufenlos programmierbare Blatthöheneinstellung mit elektronischer Ableitung und PLC-Tastatur auf der Maschine.
Millimetric sawblade lifting device with electronic reader and PLC-Display with keyboard.
- PLC mit Tastatur auf der Maschine für Vorwahl der Schnittlänge, Prüfung der ausgeführten Schnitte, gearbeiteten Stunden sowie Anzeige von ev. Störungen.
PLC-Display with keyboard for cutting length programming, visualisation of effected cuts, working hours and indication of any alarm.
- Verstärker Motor 20 PS / Larger motor 20 HP.
- Gleitplatten mit staubdichten Kulgein.
Dustproof ball plates.
- Verschiedenes gemäß Preisliste. / Miscellaneous as per pricelist.

DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES**mod. SRM 2000 - 3000 - 4000 - 5000 - 6000 - 8000**

Lunghezze di taglio disponibili / Longueurs de coupe disponibles	mm.	2500 • 3470 • 4350 • 5320 • 6200 • 8050
Larghezza di taglio / Largeur de coupe	mm.	600
Altezza di taglio / Hauteur de coupe	mm.	160
Diametro lama / Diamètre de la lame	mm.	550
Diametro foro lama / Diamètre du trou de la lame	mm.	30
Motore lama / Moteur de la lame		15 HP (11 Kw)
Motoriduttore avanzamento lama con inverter trifase Motoreducteur avance de la lame avec inverter triphasé		2 HP (1,5 Kw)
Motore regolazione squadra / Moteur de réglage du guide		1 HP (0,75 Kw)
Velocità avanzamento lama, variabile / Vitesse d'avance de la lame, variable	mt./min.	0-80
Velocità ritorno lama / Vitesse de retour de la lame	mt./min.	80
Potenza installata / Puissance installée	Kw	13,25
Pressione di esercizio / Pression de travail	bar	6
Diametro bocche di aspirazione / Diamètre buses d'aspiration	mm.	2x Ø 130 1x Ø 200
Dimensioni ingombro e peso netto (vedi diagramma) / Dimensions hors tout et poids net (voir schéma)		

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA**mod. SRM 2000 - 3000 - 4000 - 5000 - 6000 - 8000**

Verfügbare Schnittlängen / Available lengths of cut	mm.	2500 • 3470 • 4350 • 5320 • 6200 • 8050
Schnittbreite / Width of cut	mm.	600
Schnitthöhe / Height of cut	mm.	160
Sägeblattdurchmesser / Sawblade diameter	mm.	550
Durchmesser der Sägeblattbohrung / Sawblade hole diameter	mm.	30
Sägeblatt-Antriebsmotor / Sawblade motor		15 HP (11 Kw)
Getriebemotor mit 3-phasig Inverter für Sägeblattvorschub Blade feed gear motor with three ph. inverter		2 HP (1,5 Kw)
Motorleistung für die Anschlageneinstellung / Fence adjusting motor		1 HP (0,75 Kw)
Sägeblatt-Vorschubgeschwindigkeit, stufenlos / Sawblade feed speed, variable	mt./min.	0-80
Sägeblatt-Rücklaufgeschwindigkeit / Sawblade return speed	mt./min.	80
Installierte Leistung / Installed power	Kw	13,25
Betriebsdruck / Operating pressure	bar	6
Durchmesser der Absaugöffnungen / Diameter of dust extraction outlets	mm.	2x Ø 130 1x Ø 200
Außenabmessungen und Nettogewicht (siehe Diagramm) / Overall dimensions and net weight (see diagram)		



	SRM 2000	SRM 3000	SRM 4000	SRM 5000	SRM 6000	SRM 8000
A =	mm. 4315	mm. 5285	mm. 6165	mm. 7135	mm. 8015	mm. 9865
B =	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1535	mm. 1635	mm. 1635
C =	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125	mm. 2125
D =	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870	mm. 870
	kg 1300	kg 1600	kg 1900	kg 2200	kg 2500	kg 3100

LIVELLI DI RUMOROSITÀ • NIVEAUX DU BRUIT • GERÄUSCHPEGEL • NOISE LEVELS (DIN 45635-1/1984)

Livello di potenza sonora - Niveau de puissance sonore Schalleistungspegel - Sound power level	97.2 dB (A)
Livello medio di pressione sonora - Niveau moyen de pression sonore Durchschnittlicher Schalldruckpegel - Average sound pressure level	82.0 dB (A)
Livello di pressione sonora al posto operatore - Niveau de puissance sonore au poste de l'opérateur Schalldruckpegel am Arbeitsplatz - Sound pressure level at operator position	90.2 dB (A)

EMISSIONE POLVERI • EMISSION DES POUSSIÈRES • HOLZSTAUBEMISSION • DUST EMISSION (SUVA-CNA-INSAI)

Parte anteriore sinistra della macchina - Partie avant gauche de la machine Linke Seite vor der Maschine - Left front side of machine	0,18 mg/m ³
Parte anteriore destra della macchina - Partie avant droite de la machine Rechte Seite vor der Maschine - Right front side of machine	0,18 mg/m ³
Parte posteriore sinistra della macchina - Arrière gauche de la machine Linke Seite hinter der Maschine - Left rear side of machine	0,18 mg/m ³